

# Mark Scheme (Results)

June 2011

GCSE Japanese (5JA04) Paper 1

Edexcel is one of the leading examining and awarding bodies in the UK and throughout the world. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers.

Through a network of UK and overseas offices, Edexcel's centres receive the support they need to help them deliver their education and training programmes to learners.

For further information, please call our GCE line on 0844 576 0025, our GCSE team on 0844 576 0027, or visit our website at [www.edexcel.com](http://www.edexcel.com).

If you have any subject specific questions about the content of this Mark Scheme that require the help of a subject specialist, you may find our **Ask The Expert** email service helpful.

Ask The Expert can be accessed online at the following link:  
<http://www.edexcel.com/Aboutus/contact-us/>

Alternatively, you can contact our Languages Subject Advisor directly by sending an email to Alistair Drewery on  
[LanguagesSubjectAdvisor@EdexcelExperts.co.uk](mailto:LanguagesSubjectAdvisor@EdexcelExperts.co.uk).

You can also telephone 0844 578 0035 to speak to a member of our subject advisor team.

June 2011

Publications Code UG028324

All the material in this publication is copyright

© Edexcel Ltd 2011

## Writing task 1

Communication and content	Mark
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Very detailed and fully relevant response to the stimulus.</li> <li>• No ambiguity.</li> <li>• Clear ability to narrate, describe, express opinion and expand.</li> <li>• Excellent linking of the piece into a whole.</li> <li>• Coherent and pleasant to read.</li> </ul>	9-10
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Detailed response to the stimulus but there may be minor omissions.</li> <li>• Clear and coherent, with only occasional lapses.</li> <li>• Reasonable attempt to link the piece into a whole.</li> <li>• Evidence of description, opinion and expansion.</li> <li>• Pedestrian or alternatively somewhat over ambitious.</li> </ul>	7-8
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Most of the task is completed and relevant information is conveyed, although there may be some omissions and/or irrelevancies.</li> <li>• Comprehensible overall, with some lapses.</li> <li>• Evidence of ability to go beyond minimal response.</li> <li>• Begins to expand ideas and express opinions.</li> <li>• Some attempt to link piece into a whole.</li> </ul>	5-6
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Main points conveyed, but may be major omissions and/or irrelevance.</li> <li>• Some ambiguity.</li> <li>• Short response, with no descriptions and minimal opinions.</li> <li>• Sentences mostly written in isolation.</li> <li>• Not easy to read.</li> </ul>	3-4
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Little relevant information is conveyed.</li> <li>• Much ambiguity and omission.</li> <li>• Substantial degree of irrelevance and incoherence.</li> <li>• Very limited, rarely comprehensible to native speaker.</li> </ul>	1-2
<ul style="list-style-type: none"> <li>• No content worthy of credit.</li> </ul>	0

Knowledge and application of language	Mark
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wide range of appropriate vocabulary and structures, including some complex items.</li> <li>• Consistently competent use of more complex structures and different tenses.</li> <li>• Clear ability to manipulate language and to produce longer, fluent sentences with ease.</li> </ul>	9-10
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Good variety of appropriate vocabulary and structures.</li> <li>• Some attempt to use ambitious structures with a fair measure of success.</li> <li>• Unambiguous use of different verb tenses.</li> <li>• Generally at ease with subordination.</li> </ul>	7-8
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Adequate but predictable range of vocabulary and structures.</li> <li>• Correct syntax in simple, short sentences.</li> <li>• Some longer sentences where syntax is not always correct.</li> <li>• May include different tenses or time frames, perhaps with some ambiguity.</li> <li>• Some examples of subordination.</li> </ul>	5-6
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limited and/or repetitive range of vocabulary or structures.</li> <li>• Predominantly uses short sentences.</li> <li>• Some attempts at tenses, but many mistakes.</li> <li>• Language is basic and sometimes inappropriate to the task.</li> </ul>	3-4
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Very limited range of basic structures.</li> <li>• Frequently resorts to non-target language.</li> <li>• Rarely offers complete sentences.</li> </ul>	1-2
<ul style="list-style-type: none"> <li>• No language worthy of credit.</li> </ul>	0

**A mark of zero for communication and content will mean a mark of zero for knowledge and application of language and for accuracy.**

## Writing task 2

Communication and content	Mark
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Very detailed and fully relevant response to the stimulus.</li> <li>• No ambiguity.</li> <li>• Clear ability to narrate, describe, express opinion and expand.</li> <li>• Excellent linking of the piece into a whole.</li> <li>• Coherent and pleasant to read.</li> </ul>	13-15
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Detailed response to the stimulus but there may be minor omissions.</li> <li>• Clear and coherent, with only occasional lapses.</li> <li>• Reasonable attempt to link the piece into a whole.</li> <li>• Evidence of description, opinion and expansion.</li> <li>• Pedestrian or alternatively somewhat over ambitious.</li> </ul>	10-12
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Most of the task is completed and relevant information is conveyed, although there may be some omissions and/or irrelevancies.</li> <li>• Comprehensible overall, with some lapses.</li> <li>• Evidence of ability to go beyond minimal response.</li> <li>• Begins to expand ideas and express opinions.</li> <li>• Some attempt to link piece into a whole.</li> </ul>	7-9
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Main points conveyed, but may be major omissions and/or irrelevance.</li> <li>• Some ambiguity.</li> <li>• Short response, with no descriptions and minimal opinions.</li> <li>• Sentences mostly written in isolation.</li> <li>• Not easy to read.</li> </ul>	4-6
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Little relevant information is conveyed.</li> <li>• Much ambiguity and omission.</li> <li>• Substantial degree of irrelevance and incoherence.</li> <li>• Very limited, rarely comprehensible to native speaker.</li> </ul>	1-3
<ul style="list-style-type: none"> <li>• No content worthy of credit.</li> </ul>	0

<b>Knowledge and application of language</b>	<b>Mark</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wide range of appropriate vocabulary and structures, including some complex items.</li> <li>• Consistently competent use of more complex structures and different tenses.</li> <li>• Clear ability to manipulate language and to produce longer, fluent sentences with ease.</li> </ul>	9-10
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Good variety of appropriate vocabulary and structures.</li> <li>• Some attempt to use ambitious structures with a fair measure of success.</li> <li>• Unambiguous use of different verb tenses.</li> <li>• Generally at ease with subordination.</li> </ul>	7-8
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Adequate but predictable range of vocabulary and structures.</li> <li>• Correct syntax in simple, short sentences.</li> <li>• Some longer sentences where syntax is not always correct.</li> <li>• May include different tenses or time frames, perhaps with some ambiguity.</li> <li>• Some examples of subordination.</li> </ul>	5-6
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limited and/or repetitive range of vocabulary or structures.</li> <li>• Predominantly uses short sentences.</li> <li>• Some attempts at tenses, but many mistakes.</li> <li>• Language is basic and sometimes inappropriate to the task.</li> </ul>	3-4
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Very limited range of basic structures.</li> <li>• Frequently resorts to non-target language.</li> <li>• Rarely offers complete sentences.</li> </ul>	1-2
<ul style="list-style-type: none"> <li>• No language worthy of credit.</li> </ul>	0

Accuracy	Mark
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Very accurate, though not necessarily faultless.</li> <li>• Consistently good spelling and manipulation of language.</li> <li>• Secure when using more complex language with only a few minor errors.</li> </ul>	5
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Generally accurate language.</li> <li>• Most spelling and verb forms correct.</li> <li>• When more complex structures are attempted, accuracy can be more variable.</li> </ul>	4
<ul style="list-style-type: none"> <li>• A fair number of errors made, including some basic, but communication overall unaffected.</li> <li>• Straightforward and familiar language fairly accurately spelt and manipulated.</li> <li>• Verbs more correct than incorrect.</li> <li>• The work is clearly more accurate than inaccurate.</li> </ul>	3
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Many basic errors, but main points communicated.</li> <li>• Simple 'pre-learnt' stereotypes correct.</li> <li>• Frequent misspellings.</li> <li>• Frequent incorrect verb forms.</li> </ul>	2
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consistently inaccurate language and misspellings frequently impede basic communication.</li> <li>• Only isolated examples of accurate language and verb formation.</li> </ul>	1
<ul style="list-style-type: none"> <li>• No language worthy of credit.</li> </ul>	0

**A mark of zero for communication and content will mean a mark of zero for knowledge and application of language and for accuracy.**

Further copies of this publication are available from  
Edexcel Publications, Adamsway, Mansfield, Notts, NG18 4FN

Telephone 01623 467467

Fax 01623 450481

Email [publication.orders@edexcel.com](mailto:publication.orders@edexcel.com)

Order Code UG028324 June 2011

For more information on Edexcel qualifications, please visit  
[www.edexcel.com/quals](http://www.edexcel.com/quals)

Pearson Education Limited. Registered company number 872828  
with its registered office at Edinburgh Gate, Harlow, Essex CM20 2JE

Ofqual  




Llywodraeth Cynulliad Cymru  
Welsh Assembly Government

